



LE  
**FARFADET.**

*Opéra comique en un acte,*

Paroles de

**M. Planard,**

Musique de

**A. D. ADAM.**

*PARTITION PIANO ET CHANT.*

**C. JOUBERT, Éditeur, 25, Rue d'Hauteville Paris**

*Tous droits de Traduction, de Reproduction et de Représentation réservés pour tous pays*  
*Belgique*

**J. B. KATTO à Bruxelles**

*Allemagne, Autriche-Hongrie*

**BREITKOPF & HÄRTEL à Leipzig**

# LE FARFADET.

---

PERSONNAGES.	ACTEURS.
<b>LE BAILLI</b> .....	<i>M.</i> LEMAIRE. —
<b>MARCELIN</b> .....	<i>M.</i> BUSSINE. —
<b>BASTIEN</b> .....	<i>M.</i> JOURDAN. —
<b>LAURETTE</b> .....	<i>M<sup>lle</sup></i> TALMON. —
<b>BABET</b> .....	<i>M<sup>lle</sup></i> LEMERCIER.

*La scène se passe dans un moulin.*



## TABLE DES MORCEAUX.

	OUVERTURE .....	— 2.
N <sup>o</sup> 1.	{ QUATUOR ..... Pour finir gaiement ce souper charnant.....	— 10.
	{ COUPLETS..... A la fête du village.....	— 15.
N <sup>o</sup> 2.	QUATUOR..... Ce vieux moulin est fait exprès.....	— 25.
N <sup>o</sup> 3.	COUPLETS en DUETTO..... Il me calinait et me répétait.....	— 34.
N <sup>o</sup> 4.	AIR..... Personne en bas dans le moulin.....	— 43.
N <sup>o</sup> 5.	DUO..... Que ta peur est imbécille.....	— 55.
N <sup>o</sup> 6.	MORCEAU d'ENSEMBLE..... Ah! c'est de la magie.....	— 64.
N <sup>o</sup> 7.	FINAL..... Que peut-il nous écrire.....	— 82.

# OUVERTURE.

Allegro con fuoco. ( 408 = ♩ )

PIANO. *ff*

The first system of the piano part consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The time signature is 9/4. The music is marked *ff* (fortissimo). The notation includes complex chords and rhythmic patterns with accents.

The second system continues the piano part with similar complex chordal textures and rhythmic patterns. The dynamics remain consistent with the first system.

The third system of the piano part shows further development of the chordal and rhythmic motifs. The notation includes some slurs and accents.

Andante non troppo ( 69 = ♩ )

*p*

The fourth system marks the beginning of the *Andante non troppo* section. The tempo is slower, indicated by the time signature of 69 = ♩. The dynamic is marked *p* (piano). The notation features more melodic lines and sustained chords.

a piacere.

The fifth system includes the instruction *a piacere.* (ad libitum). The notation shows a more relaxed and expressive melodic line in the upper staff.

*pp*

The sixth system is marked *pp* (pianissimo). The music continues with a delicate and expressive melodic line in the upper staff.

Allegro non troppo. (92 = ♩)

The first system of the score consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line in 9/4 time, marked *rallent.* and *pp*. The bass staff provides a rhythmic accompaniment. The system concludes with a *dolce.* marking and a *Ped.* (pedal) instruction.

The second system continues the musical piece, featuring intricate melodic patterns in the treble staff and a steady accompaniment in the bass staff.

The third system continues the musical piece, featuring intricate melodic patterns in the treble staff and a steady accompaniment in the bass staff.

The fourth system continues the musical piece, featuring intricate melodic patterns in the treble staff and a steady accompaniment in the bass staff.

The fifth system continues the musical piece, featuring intricate melodic patterns in the treble staff and a steady accompaniment in the bass staff. A *dim:* (diminuendo) marking is present in the bass staff.

The sixth system continues the musical piece, featuring intricate melodic patterns in the treble staff and a steady accompaniment in the bass staff. A *pp* (pianissimo) marking is present in the bass staff.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes and slurs. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has slurs and accents over the melodic line. The bass staff continues with a consistent eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff has a long slur over the entire system. The bass staff has a more active accompaniment. The instruction *animando* is written in the right margin.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line. The bass staff has a consistent accompaniment. The instruction *- poco a poco.* is written in the left margin, and *crese:* is written in the middle margin.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with many beamed notes. The bass staff has a consistent accompaniment. The instruction *ff* is written in the right margin.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a consistent accompaniment. The number *8* is written in the right margin.

8

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines. Includes dynamic markings: *dim:* and *pp*.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines. Includes dynamic markings: *pp* and *pppp*. Includes the instruction *Ped.* (Pedal).

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines. Includes dynamic markings: *dim:* and *pp*.

First system of a piano score. The right hand features a complex, multi-measure melodic line with many beamed notes and slurs. The left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns, while the left hand maintains a consistent harmonic and rhythmic accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand's melodic line becomes more active with frequent slurs and ties. The left hand accompaniment remains consistent.

Fourth system of the piano score. The right hand has a dense texture of notes. The left hand accompaniment includes a *dim:* (diminuendo) marking in the final measure.

Fifth system of the piano score. The right hand features a very dense, rapid passage of notes. The left hand accompaniment is sparse, consisting of a few chords.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with a dense, rapid melodic line. The left hand accompaniment includes a *pp* (pianissimo) marking in the final measure.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. The music is in a minor key, indicated by the key signature.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. There are some slurs and accents in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur, and the left hand continues with the accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur. The left hand continues with the accompaniment. The text *-animando* and *poco a poco* is written above the left hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur. The left hand continues with the accompaniment. The text *ritard.* is written above the left hand.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur. The left hand continues with the accompaniment. The text *ff* is written above the left hand.



ff poco più mosso.

This system contains the first four measures of the piece. The right hand features a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady accompaniment of chords and single notes.

più animato.

This system contains measures 5 through 8. The right hand continues its intricate melodic line, while the left hand maintains the accompaniment. The tempo is marked as 'più animato'.

This system contains measures 9 through 12. The right hand's melody becomes more active with frequent sixteenth-note patterns. The left hand accompaniment remains consistent.

con fuoco.

This system contains measures 13 through 16. The right hand features a series of sixteenth-note runs. The left hand accompaniment includes some rhythmic variation. The tempo is marked 'con fuoco'.

This system contains measures 17 through 20. The right hand continues with rapid sixteenth-note passages. The left hand accompaniment is active, with some sixteenth-note patterns.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords, while the bass staff contains a sequence of notes and chords.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains chords with fingerings (1-4) and accents (>). The bass staff contains a sequence of notes and chords.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains chords with fingerings (1-4) and accents (>). The bass staff contains a sequence of notes and chords.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains chords with fingerings (1-4) and accents (>). The bass staff contains a sequence of notes and chords.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains chords with fingerings (1-4) and accents (>). The bass staff contains a sequence of notes and chords.

N° 1.

QUATUOR et COUPLETS.

Allegro

BABET.

LAURETTE.

BASTIEN.

LE BAILLI.

Allegro. (116 = ♩)

PIANO.

*ff*

*pp*

Pour finir gai-

Musical score for the first system, featuring a bass line and a piano accompaniment with a 'pp' dynamic marking.

Bass line for the second system.

-ment .. ce souper charmant, que chacun ré - pè - te u - ne chanson -

Musical score for the second system, featuring a piano accompaniment.

Bass line for the third system.

- net - te, que chacun ré - pè - te un gentil re - fraim, u - ne chanson -

Musical score for the third system, featuring a piano accompaniment.

BABET.

Musical notation for Babet's part.

LAURETTE.

Pour finir gai - ment ce souper char -

Musical notation for Laurette's part.

BASTIEN.

Pour finir gai - ment ce souper char -

Musical notation for Bastien's part.

Bass line for the fourth system.

Pour finir gai - ment ce sou -

- net - te, le verre à la main! pour finir gai - ment ce souper char -

Musical score for the fourth system, featuring a piano accompaniment.

-mant, que chacun ré - pè - te u\_ ne chanson - net - te, que chacun ré -  
 -mant, que chacun ré - pè - te u\_ ne chanson - net - te, que chacun ré -  
 -per charmant, que chacun ré - pè - te u\_ ne chanson - net - te,  
 -mant, que chacun ré - pè - te u\_ ne chanson - net - te, que chacun ré -

-pè - te un gentil re\_ frain, u\_ ne chanson - net - te, leverre à la  
 -pè - te un gentil re\_ frain, u\_ ne chanson - net - te, leverre à la  
 que chacun répète un gentil re\_ frain, u\_ ne chanson - net - te, leverre à la  
 -pè - te un gentil re\_ frain, u\_ ne chanson - net - te, leverre à la

*cresc.* *pp* *cresc.* *pp* *cresc.* *pp* *cresc.* *pp*

Bab.  main, oui, qu'on ré - pè - te, qu'on ré - pète u - ne gen - til - le chan - son -

L.  main, u - ne chan - son - nette, u - ne gen - til - le chan - son -

Bas.  main, u - ne chan - son - net - te, le verre à la

1<sup>e</sup> B.  main, u - ne chan - son - net - te, le verre à la



Bab. *crise.*  *ff* - net - te, u - ne chan - son - net - te, le verre à la main!

L. *crise.*  *ff* - net - te. u - ne chan - son - net - te, le verre à la main!

Bas. *crise.*  *ff* main, que chacun dise un gai re - frain et chante le verre à la main!

1<sup>e</sup> B. *crise.*  *ff* main, que chacun dise un gai re - frain et chante le verre à la main!

 *crise.* *ff*

BASTIEN.

A vos ordres, mon parrain, à vos ordres, mon parrain, nous dirons la chanson-

-nette, nous dirons la chansonnette, moi, Laurette et puis Ba\_bet et chacun notre cou-

BAB.

Et chacun notre cou - plet!

LAUR.

Et chacun notre cou - plet!

BAST.

-plet, Et chacun notre cou - plet!

LE BAILLI.

Et chacun votre cou - plet!

Piano introduction featuring intricate arpeggiated patterns in both the right and left hands, with some sixteenth-note runs.

BABET.

And<sup>no</sup> quasi All<sup>to</sup> (♩ = ♩.) *mf* > *mf* >

A la fê - te du vil - la - ge, vo - yez donc le vieu x sor -

The first system shows the vocal line (Babet) and piano accompaniment. The tempo is marked 'And<sup>no</sup> quasi All<sup>to</sup> (♩ = ♩.)' with dynamic markings *mf* and accents.

Bab.

- cier, ah! le ma - lin per - son - na - ge, comme il en - tend le mé - tier! pour at -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

Bab.

- ti - rer la pra - tique il a tou - jours sa ru - brique et, d'un air tout en - ga -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a more active accompaniment with some triplets.

rall. a tempo.

Bab.

- geant, il fre - don - ne douce - ment : accourez, fil - let -

The final system shows the vocal line and piano accompaniment. The tempo changes from 'rall.' to 'a tempo.' The piano part concludes with a flourish.



Tab. *tes gentes berge - ret - - - tes, voici le de - vin, - - - montrez votre*

*poco ritenuto.* *ritard molto.*  
*col canto.* *col canto*  
 main! je prédis aux belles tendres et fi - dèles que leur doux a - mi deviendra leur ma -

*a tempo, animato.* *poco rallent.* *a piacere.*  
*a tempo, animato.* *en suivant.*  
 - ri, un mari bien gen - ti, son ami pour ma - ri, est il rien plus jo - li, est il rien plus jo -

*a tempo. (92 = ♩.)*  
 - li? Un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca - resse avec ten -  
 LAUR:  
 Un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca - resse avec ten -  
 BAST:  
 Un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca - resse avec ten -  
 LE BAILLI.  
 Un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca - resse avec ten -  
*a tempo.*

Bab.  dres-se, son a - mi pour ma - ri, est - il rien de plus jo -

L.  dres-se, son a - mi pour ma - ri, est - il rien de plus jo -

Bas.  dres-se, son a - mi pour ma - ri, est - il rien de plus jo -

1<sup>re</sup> B.  dres-se, son a - mi pour ma - ri, est - il rien de plus gen -



Bab.  -li? pour ma - ri,

L.  -li? son ami

Bas.  -li? bien gen - ti, est-il rien plus jo -

1<sup>re</sup> B.  -til, un mari est-il rien plus jo - li?



1

un bon petit ma - ri, qu'èst gen - ti!

un bon petit ma - ri, qu'èst gen - ti!

- li? qu'èst gen - ti!

qu'èst gen - ti!

*crescendo.* *ff* *ff*

LE BAILLI. (*parlé*) à votre tour, Laurette! (76 = ♩.)

LAURETTE.

Voi - là

un peu moins vite.

*ben staccato.*

1

que Nina, la blonde, ar - rive a - vec son pa - pa qui la tourmente et la

1

grande peur sa voir quel mal elle a; nuit et jour elle sou - pi - re, et le

L. bon pa-pa pleurant à no-tre sorcier vient di-re que faut-il à cette en-

The first system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line has a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

L. -fant? approchez la bel - - - le, gente jouven - cel - -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a fermata over the word 'le'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

L. - le, voyons votre main et votre cha-grin; ah, mon Dieu, bien

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a fermata over 'main'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

L. vi-te, à cet-te pe-ti-te donnez le ma-ri que son cœur a choi-

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a fermata over 'pe-ti-te'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

L. - si, un ma-ri bien gen-til, son a-mi pour ma-ri: est-il rien plus jo-

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a fermata over 'jo-'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

t. *li, est-il rien plus jo - li, un ma - ri bien ché - ri qu'on ca -*

t. *- resse a-vec ten - dres-se, son a - mi pour ma - ri, est-il*

t. *rien de plus jo - li?* **BASTIEN.** *(parlé) Mais il faut chanter plus gaiement qu'y'a à nous deux, Babet!* Sans a -

*rallent.* **f. tempo.**

lia. *- voir d'autre re - cet - te chaque jour notre sa - vant Vit tomber dans sa po -*

**BAB.**

ch. *- chet - le piè - ce ronde et croix d'ar - gent; Car Na - non, Rose et Lou -*

**BAST.**

Bab. *rall.*  
 Margue - rite et puis Jen - ny, voulu -

Bas. *rall.*  
 - i - se, et Mi - nette avec De - ni - se

*pp* *rall.*

Bab. *a tempo.*  
 - rent entendre aus - si: allons, mes fil - let - - -

Bas. *a tempo.*  
 allons, mes fil - let - tes, gentes berge -

*a tempo.*

Bab. - tes, gentes berge - rét - - - tes, voici le de - vin, \_\_\_\_\_

Bas. - rét - tes, voici le de - vin, \_\_\_\_\_ montrez vo - tre

*poco rallent.*

montrez votre main, *poco rallent.* tendres et fi - dèles,

main, je prédis aux belles que leur doux a -

*a tempo animato.*

deviendra leur ma - ri, bien gen - ti, pour ma - ri,

*a tempo animato.* *rall.*

- mi un mari son ami est-il rien plus jo -

*col canto.* *pp* *a tempo animato.* *en suivant.*

*rall* *pp a tempo.*

est-il rien plus jo - li? un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca -

*L'ALTE.* *pp*

un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca -

*pp*

- li? un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca -

*LE BASS.* *pp*

un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca -

*a tempo.*

Bab.  
-resse a\_vec ten\_dres\_se, son a\_mi pour ma\_ri, est-il

L.  
-resse a\_vec ten\_dres\_se, son a\_mi pour ma\_ri, est-il

Bas.  
-resse a\_vec ten\_dres\_se, son a\_mi pour ma\_ri, est-il

le B.  
-resse a\_vec ten\_dres\_se, son a\_mi pour ma\_ri, est-il

Bab.  
rien de plus jo\_li? *crise.* pour ma\_ri,

L.  
rien de plus jo\_li? son ami

Bas.  
rien de plus jo\_li? *crise.* bien gen\_li,

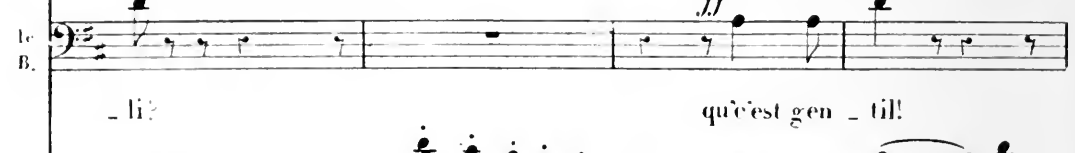
le B.  
rien de plus gen\_til? un mari *crise.* est-il rien plus jo\_




 Sob. *cresc.* *ff*  
 un bon petit ma - ri, qu'est gen - til!

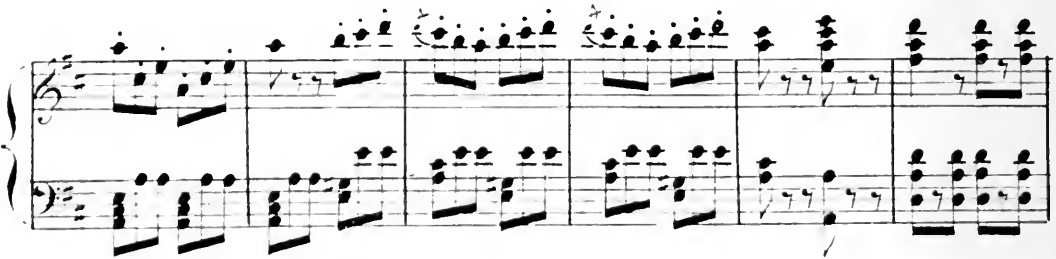

 Al. *cresc.* *ff*  
 un bon petit ma - ri, qu'est gen - til!


 T. *ff*  
 est-il rien plus jo - li?


 B. *ff*  
 qu'est gen - til!


*cresc.* *ff* *ff*  
 - li? qu'est gen - til!







N° 2.

QUATUOR.

Allegro (M. 138 = ♩)

BABET.

Ce vicieux moulin est fait ex-près pour les lutins les farfa-

LAURETTE.

BASTIEN.

le BAILLI.

PIANO.

BABET.

BAS:

- dets!

Je n'aime pas tous ces caquets de re-venans, de far-fa-

LAU:

BAB:

comment tu crois à ces caquets de re-venans, de far-fa-dets? ce vicieux moulin est fait ex-

BAS.

- dets!

## le BAILLI.

près pour les lutins, les larfa-dets! point de dis-cours, c'est ri-di-

## BABET.

-cule! a-be-is moi, songe à ma mule! Allons ne prenez pas d'hu-

*poco rallent.*

un peu retenu (M. 120 = ♩)

-meur, j'y vais, j'y vais, mais j'ai bien peur! ce vieux mou-lin est fait  
ah! pour-quoi donc tous ces  
au dian-tre soient tous ces  
au dian-tre soient tous ces  
suivez. ben staccato

BAR  
ex-près pour les lu-tins, les far - fa - dets, d'a-près les bruits du voi - si -

L.  
ca-quets de re - ve-nans, de far - fa - dets, Bas-tien n'a pas un grand cou -

BAS  
ca-quets de re - ve-nans, de far - fa - dets, de faire pour dans le vil -

le  
B.  
ca-quets de re - ve-nans, de far - fa - dets, de faire pour dans le vil -

BAR  
-rage, i - ci sou - vent ils font ta - pa-ge; ah! ce moulin est fait ex -

L.  
-rage, i - ci l'on est loin du vil - la - ge; mais pourquoi donc tous ces ca -

BAS.  
-rage ils ont tou - jours, tou - jours la ra - ge! au diantresoi! tous ces ca -

le  
B.  
-rage ils ont tou - jours, tou - jours la ra - ge! au diantresoi! tous ces ca -

- près pour les lutins, les far-fa - dets; d'après les bruits du voi - si -  
 - quets de revenans de far-fa - dets? Bastien n'a pas un grand cou -  
 - quets de lutins et de far fa dets! de fai - re peur dans le vil -  
 - quets de lutins et de far-fa - dets! de fai - re peur dans le vil -

- nage ils font i - ci ta - pa - - gel ce vieux mou - lin est fait ex -  
 - rage et c'est loin du vil - la - - gel mais pourquoi donc tous ces ca -  
 - lage ils ont tou - jours la ra - - gel audiantre soient tous ces ca -  
 - lage ils ont tou - jours la ra - - gel audiantre soient tous ces ca -

BAB.  
-près pour les lu - tins, les ——— far - fa - dets!

L.  
-quets de re - ve - nants, de far - fa - dets?

BAS.  
-quets de re - ve - nants, de far - fa - dets!

le  
B.  
-quets de re - ve - nants, de far - fa - dets!

## Le BAILLI.

A tous ces bruits n'allez pas croire, dans le pays on est men-

-teur, et je vais vous dire un chi - toire où l'on veut me faire

L.  ah! contez nous votre frayeur, voyons!

BAS  ah! contez nous votre frayeur! voyons!

I.  pour!

II.  *ff*

 *pp*

(M. 126 = ●)

I.  un peu retenu. un jour loin du vil-la - ge et tant seul en vo-a - ge j'en t'egarais

B.  un peu retenu. un jour loin du vil-la - ge et tant seul en vo-a - ge j'en t'egarais

 *pp*

L.  le soir!

BAS  le soir!

I.  soir,

B.  et d'un bois si va - ge je vis sous le feuil-



L. *tout noir!*

BAS *tout noir!*

1<sup>re</sup> B. *- la - ge un vieux châteautout noir! soudain la châte -*

*pp*

*marcato.*

L. *vous recevoir!*

BAS *vous rece-*

1<sup>re</sup> B. *- la - ne qui comptait la cen - tai - neyint pour me re - ce - voir!*

BAS *- voir dans son vieux chateau noir!*

1<sup>re</sup> B. *dans u - ne chambre in*



L.  *aumanoir!*

BAS.  *aumanoir!*

le B.  *- men - se je commis l'impru - den - ce de coucher aumanoir! sur la tapisse -*

le B.  *- ri - e un géant Sarra - zin me tenait compa - gni - e, un poignard à la*

le B.  *main; ce fût un triste au - gu - re et j'eus toute la nuit ce te grande fi -*

le B.  *au - gu - re en fa - ce de mon lit; je n'y voyais qu'à pei - ne, ma lampe éclairait*






1<sup>o</sup> B. mal et levant dans la plaine faisaient son bacchanal; tout à coup à ma

1<sup>o</sup> B. vu - e le Sarrazin maudit et Sa - nime et re - nue et je crois qu'il me

BABET (criant au dehors)

1<sup>o</sup> B. dit... ah! ah!

BAB

1<sup>o</sup> L. quelle peur la transporte?

BAS

quelle peur la transporte?

1<sup>o</sup> B. quelle peur la transporte?

CAB *je n'en puis plus et j'en suis morte!*  
 L. *quelle peur la transporte?*  
 SAS *quelle peur la transporte? elle est*  
 T<sup>r</sup>B. *quelle peur la transporte?*  
 Piano accompaniment with dynamics *p* and *ff*

CAB *je viens de voir...*  
 L. *qu'as-tu donc pour nous faire ainsi tourner le sang? eh!*  
 SAS *morte? elle est morte? eh!*  
 T<sup>r</sup>B. *qu'as-tu donc pour nous faire ainsi tourner le sang? eh!*  
 Piano accompaniment with dynamics *f*, *p*, and *pp*

BAB

un grand fan-tôme blanc... près du ver - ger!

L.

bien? ou ça?

BAS

bien? ou ça?

le B.

bien? ou ça? ah! la folle imbé -

poco rall.

le B.

- cil - le c'est le pommier en fleur que j'ai vu ce ma - fin!

BABET.

le BAILLI.

ou c'est plu - tôt quelque lu - fin!

allons, si - lence, et laisse-moi tran -

BASTIEN.

le B.

mais si c'était quelque lu - fin! ça pour - rait bien être un lu -

- quille! mais voyez donc cet imbé - cil - le!

BABET *rall.*

- fin! ce vieux moulin est fait ex-près pour les lutins, les farfa-

vas, tu bien me laisser tranquille!

suivez.

*a Tempo.*

-dets! ce vieux mou-lin est fait ex-près pour les lu-tins, les far-

ah pour quoi donc tous ces ca-quets de re-ve-nants, de far-

au dian-tre soient tous ces ca-quets de re-ve-nants, de far-

au dian-tre soient tous ces ca-quets de re-ve-nants, de far-

*a Tempo.*

-fa-dets; d'a-près les bruits du voi-si-nage, i-ci sou-vent ils font ta-

-fa-dets? Bas-tien n'a pas un grand cou-ra-ge, i-ci l'on est loin du vil-

-fa-dets! de faire peur dans le vil-lage ils ont tou-jours, tou-jours la

-fa-dets! de faire peur dans le vil-lage ils ont tou-jours, tou-jours la

BAB  
- pa - ge, ah! ce moulin est fait ex - près pour les lu - tins, les far - fa -

L.  
- ta - ge; mais pourquoi donc tous ces ca - quets de revenants, de far - fa -

BAS.  
ra - ge; au diantres soient tous ces ca - quets de lu - tins et de far - fa -

1<sup>re</sup> B.  
- ra - ge; au diantres soient tous ces ca - quets de lu - tins et de far - fa -

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano (BAB), Alto (L.), Tenor (BAS.), and Bass (1<sup>re</sup> B.). The fifth staff is the piano accompaniment. The music is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). Dynamics include *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo). The lyrics are: "pa - ge, ah! ce moulin est fait ex - près pour les lu - tins, les far - fa - ta - ge; mais pourquoi donc tous ces ca - quets de revenants, de far - fa - ra - ge; au diantres soient tous ces ca - quets de lu - tins et de far - fa - ra - ge; au diantres soient tous ces ca - quets de lu - tins et de far - fa -".

BAB  
- dets; d'après les bruits du voi - si - nage, ils font i - ci ta - pa - -

L.  
- dets? Bastien n'a pas un grand cou - rage et c'est loin du vil - la - -

BAS.  
- dets! de fai - re peur dans le vil - lage ils ont tou - jours la ra - -

1<sup>re</sup> B.  
- dets! de fai - re peur dans le vil - lage ils ont tou - jours la ra - -

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "dets; d'après les bruits du voi - si - nage, ils font i - ci ta - pa - - dets? Bastien n'a pas un grand cou - rage et c'est loin du vil - la - - dets! de fai - re peur dans le vil - lage ils ont tou - jours la ra - - dets! de fai - re peur dans le vil - lage ils ont tou - jours la ra - -".

CAR  
- ge; ce vieux mou lin est fait ex - près pour les lu - tins, les

I.  
- ge; mais pour quoi donc tous ces ca - quets de re - ve - nants,

CAS.  
- ge; au diantre soient tous ces ca - quets de re - ve - nants,

1<sup>re</sup>  
B.  
- ge; au diantre soient tous ces ca - quets de re - ve - nants,

BAB  
far - fa - dets!

I.  
de far - fa - dets?

CAS.  
de far - fa - dets!

1<sup>re</sup>  
B.  
de far - fa - dets!

*pp*  $\frac{7}{7}$  *p*  $\frac{7}{7}$

Le BAILLI.

voici le clair qui nous in-vite à dé-pê-cher notre visite;

*dolce.*

al lous Bastien d'lons syoy-ons, cours at-lez, et dé-pê-

*pp*

- chons

*molto delicato*

*ppp*

silence) BAST. le B. BAST. le B.

mon parrain! hein! il faut... ch bien?..

*ff* *p* *pp*

BAST.

sans vous j'en'ai pas le moy-en de faire obé-ir votre

*Ped*



CAS  
 mu - le: elle est fan - tas - que et ri - di - cule, il faut toujours pour l'a - te -

CAS  
 - ler qu'elle vous entende par - ler! a - vec vous elle aime à par -

le  
 B.  
 tais, toi poltron, j'y vais al - ler!

AS  
 - ler!

*pp* molto delicato.

BASTIEN.

LE BAILLI.

(silence) hein! eh!

mon filleul! il faut...

LE BAILLI.

Ba. bien? Connéteu di, le seul moy.

*pp*

Ped

1. B. -en a\_vec cette mu\_ le re\_ belle, est d'être tous deux, tous deux auprès

2. B. d'elle et tu vas venir a\_vec moi, je ne puis la brider sans toi je ne puis la brider sans

BASTIEN.

1. B. Mon parrain passez devant moi!

toi!

*ff* (coup de tonnerre)

Ped

BALLE

Allez! allez!

LAIRETTE

Allez! allez!

BASTIEN

C'est le tonnerre ensemble!

al - lons! al -

LE BAILLI

Allons-yiens donc, allons en - semble! al - lons! al -

Bab

al\_lez en - sem - ble, al\_lez! al\_lez!

L

al\_lez en - sem - ble, al\_lez! al\_lez!

Gus

- lons, allons en - sem - ble! al - lons! al -

L

- lons en - sem - ble! al - lons! ad -

al\_lez en\_ sem - - - ble!

\_lons allons en\_ sem - - - ble!

\_lons allons en\_ sem - - - ble!

*sempre pp*

Pod. 6 6 6 6

*ff*

Detailed description: This page of a musical score features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in French: 'allez ensemble!' and 'lions allons ensemble!'. The piano part includes a 'Pod.' section with sixteenth-note patterns in the bass and chords in the treble. Dynamics include 'sempre pp' and 'ff'. The score is written in G major and 4/4 time.

## COUPLETS en DUETTO.

(126 = ♩) *pp* COUPLET

BABÉT

*Andantino.* Il me caï - nait et me répé - tait, que j'étais gen -

PIANO

*f p*

*f p*

E

- tille et surtout bonne fil - le; il me déplaï - sait et, foi de Ba - bet, je fus bien sur -

B

*rall.* *a tempo*

- prise, de me trouver prise, de me trouver pri - se; et pour vous voi -

*rall. col. canto.* *ff a tempo.* *pp*

B

- là qu'il me plante l'a, ah! ah! l'amour nous cap - tise, mais, hélas voi -

rall. a tempo.

B. *LAUBETTE.*  
 -là comment il ar - rive et comme il s'en va! l'amour nous cap -

L. l'amour nous cap -

rallent. a tempo.

B. - ti - ve, mais, hélas! voi - là, voilà, voilà comment il ar -

L. - ti - ve, mais, hélas! voi - là, voilà, voilà comment il ar -

rall. animato a tempo. **f** Tempo. ritento.

B. - ri - ve et comme il s'en va!

rall. a tempo. animato. **f** Tempo. ritento.

L. - ri - ve et comme il s'en va!

rall. **ff** **p**

2<sup>e</sup> COUPLÉ.  
LAURETTE.

Moi de Marce\_lin, tou gentil cou\_sin, j'avais la ten\_dres\_se, la foi, la pro-

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is in a grand staff with a treble and bass clef. The music is in 2/4 time. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

-mes\_se, nous avions au cœur espoir et bonheur; après sa mort même je sens que je

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment maintain the same structure. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note pattern and bass line.

rall. a tempo.

L'aine, ou, je sens que je l'ai - me! et cet amour là

The third system includes performance directions: 'rall.' (rallentando) and 'a tempo.' (return to tempo). The vocal line has a more expressive quality. The piano accompaniment features dynamic markings: 'rall col canto.' (rallentando with cantabile), 'ffa tempo.' (fortissimo), 'pp' (pianissimo), and 'ff' (fortissimo). The piano part has a more complex texture with some chords and arpeggios.

partout me - sur - vra, ah! ah! hélas! si j'i\_gnore comme il ar - ri -

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a dramatic ending with 'ah! ah!' and 'hélas!'. The piano accompaniment features a 'pp' (pianissimo) marking and a more melodic bass line. The overall mood is one of longing and despair.

BABET.  
dolce

Hé - las! elle i -  
 va, je sais moins en - co - re, comme il s'en i - ra! Mais, hélas! j'i -  
 a tempo.  
 a tempo.  
 rallent.

- gno - re, comment il se fait qu'il ar - ri - va, et sait moins en -  
 - gno - re, comment il se fait qu'il ar - ri - va, je sais moins en -  
 a tempo.

- co - re, comment il s'en i - ra!  
 - co - re, comment il s'en i - ra!  
 animato  
 a tempo.  
 rall.  
 animato  
 rallent.  
 ff a tempo



AIR.

Andante.

MARCELIN

PIANO *pp*

Récit.

Persone en bas dans le moulin point de bruit et point de lumière; j'ai grimpé la chaus-

Moderato.

Andantino, marqué.

-sée et par un tel chemin; ici j'arrive avec mystère; ah! me croyez mort, monsieur le bail-

mesuré.

(après la parole)

Più mosso.

Andante sostenuto. (60 = ♩)

monsieur le bailli! nous allons voir, et me voici!

Ond.

And. sostenuto

Più mosso

dolce e molto legato.

Più

VI. *rit* que tout sommeil - le, au murmure du ruisseau, aucun

VI. bruit à mon oreille - le que la brise - au bord de l'eau; mais la

VI. nuit et le silence aux vants plaisent toujours, et j'ai la douce espérance pour mes

VI. vœux et mes amours, ou pour mes vœux, pour mes vœux - *allent* et mes a-

*col canto,*

VI. -mours! En passant la rivière, ah! j'étais si content de revoir ma chère

*a tempo.*

vi. *et mon vaillon charmant; non, non, jamais ma belle ne saurait me trahir et*

vi. *de son cœur fidèle j'attends, j'attends, j'attends doux souve - nir! (96 = ♩)*

*rall. All' non troppo.*

*ff*

vi. *on m'a dit dans le vil - la - ge,*

*pp*

vi. *que, grâce à son hé - ri - ta - ge, le bailli me l'enle - vait*

vi. *et que Bastien l'épou - sait; mais je veux voir ma Laurette et lui di - re:*

M. *sois dis-crè-te, je l'a-dore et je re-viens pour ros-ser mon-sieur Bas-tien!*

M. *Voy-ons, fai-sons ma ron-de!*

M. *à Ba-bet j'ai fait grand peur et son cri de tra-yeur à-t-il*

M. *done du mon - tin fait pa-tir tout le mon-de? Voy-poco più rit.to.*

M. *-ons, soyons pru-dent, écon-ton-s douce-ment! On di-rail que tout sem-*

*rall. And.<sup>te</sup> sostenuto.*

*pp rall. And.<sup>te</sup> sostenuto*

*Pod*

- mel - le, au minimum - re du ruis - seau; aucun bruit à mon o -

- rel - le que la brise au bord de l'eau; mais la nuit et le silence aux -

- mants plaisent toujours, et j'ai là douce espé - ran - ce pour mes vœux et mes a -

- mours, oui pour mes vœux, pour mes vœux — et mes amours, oui, — pour mes

vœux et — à plaisir — pour mes — amours!

DUO.

Andante (100 = ♩)

BABET.

BASTIEN.

MARCELIN.  
(caphé)

PIANO.

Andante. (100 = ♩)

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass line with eighth-note patterns.

BABET.

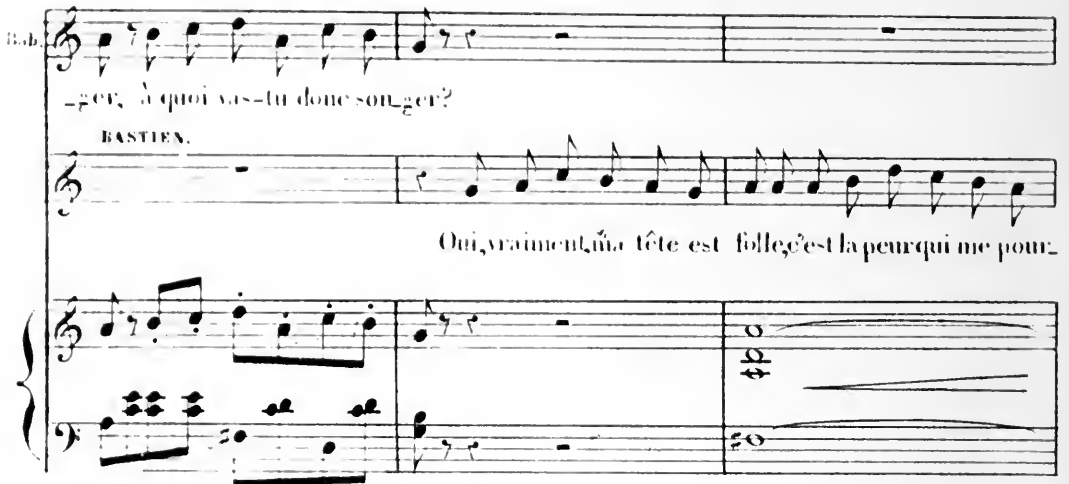
Que ta peur est imbécille, cette por-tesans-bou-ger é-tait

The piano accompaniment for the second system continues the musical texture established in the first system, supporting the vocal line.

B.B.

sage et bien tranquille - le-mais à quoi vas-tu donc sou-ger, à quoi vas-tu donc sou-

The piano accompaniment for the third system continues the musical texture, supporting the vocal line.


B.b. 

-ger, à quoi vas-tu donc songer?

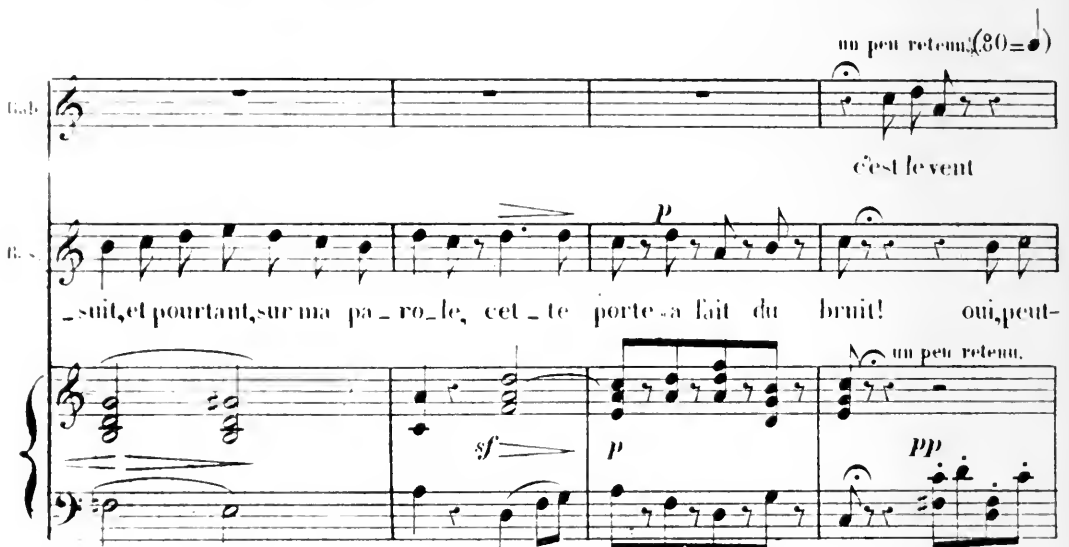
BASTIEN.

Oui, vraiment, ma tête est folle, c'est la peur qui me pour-

B.b. 

un peu retenu, (80 = )

c'est le vent

B. 

-suit, et pourtant, sur ma pa-ro-le, cet-te porte-a fait du bruit! oui, peut-

un peu retenu.

*sf* *p* *pp*

B.b. 

qui battait c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent,

B. 

-être, le le-né-tre, sû-re-ment, c'est le vent, c'est le

Ebb. 
  
 c'est le vent, qui battait c'est le vent,

Bas. 
  
 vent, qui peut être, la fe-nê-tre, sûre-

Piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.

Ebb. 
  
 c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent,

Bas. 
  
 -ment, c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent, c'est le

Piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.

Ebb. 
  
 c'est le vent, c'est le vent!

Bas. 
  
 vent, c'est le vent!

Piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.

(120 =  $\text{♩}$ )

*poco più animato.* ***ff*** *p*



First system of piano accompaniment. The right hand features dense chordal textures with some melodic lines, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with complex chordal patterns, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff*, *pp*, and *p*.

Third system of piano accompaniment. The right hand has more melodic movement, and the left hand accompaniment becomes more sparse. Dynamics include *p*.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a *tr* (trill) marking. The left hand has a *pp* section. The system concludes with a key signature change to one flat and a time signature change to 6/8. The tempo marking *Andantino. (69 = ♩.)* is present.

BAFFI.

Pour\_tant il me sem\_ble, qu'on est plus content quand on reste ensemble

Fifth system of piano accompaniment, corresponding to the first line of the vocal part. The right hand has a melodic line, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *pp*.

pour causer gai\_ment, et pour nous dis\_trai\_re cau\_sons en a\_mis;

Sixth system of piano accompaniment, corresponding to the second line of the vocal part. The right hand has a melodic line, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *pp*.

Bab. *rall.* *anime.* **BAST.** **BAE.**  
 vo-yons à nous fai - re des contes jo - lis! Vrai - ment il me semble Qu'on

Bab. est plus content pour causer gaiement, pour  
 Bas. quand on reste ensemble quand on reste ensemble

Bab. causer gaiement, pour causer, — pour cau - ser — gai - ment!  
 Bas. pour cau - ser, — pour cau - ser, pour cau - ser — gai - ment!

**BAR.**  
 Non, je suis trop bonne, tu n'es qu'un tromp.

Bas.

-peur! tu n'es qu'un trom-peur!

pourquoi, ma mi-gnonne, cet accès d'hu-meur? pourquoi cette hu-

*p* *dum.*

Bas.

*pp* BAB. -meur? Va, bientôt Lau-ret - te sau - ra me ven - ger!

BAST. BAB. BAST.

Tu la crois co - quet - te? Tu vas en - ra - ger! Je vois ton a -

Bas.

*BAB* - dres - se, ton jaloux cha-grin! Tou-te sa ten - dres - se

Bab. est pour Mar - ce - lin! Marce - lin! mon cou - sin! Marce -

Bas. Marcelin? ton cousin? ton cousin?

*cresc.*

Bab. - lin, Marce - lin, mon cou - sin! c'est é - gal et le

Bas. Marce - lin, ton cou - sin! un galant trépas - sé!

Bab. l'aime! pardieu c'est et le même! point du tout! à l'ins-

Bas. et qui l'a dit ce - la? autrefois! et quand donc?

MARCELIN (cache.)

(2/4 = ♩) BAB.

Violoncelle (Cello) and Bass (Bass) staves with lyrics: *And.* Ah que je suis con-tent! *Plait-*  
 de l'amour pour un mort! *hein?* *Andante.*

Piano accompaniment with dynamics: *ff* and *p*.

Violoncelle (Cello) and Bass (Bass) staves with lyrics: *il?* *quoi donc?* *rien!* *non, rien!*  
 j'avais cru... n'as-tu rien enten-du? *écoutez!*

Piano accompaniment with dynamics: *suivéz.*

Violoncelle (Cello) and Bass (Bass) staves with lyrics: *c'est le vent* *qui gémit* *c'est le vent,*  
*es-tu sù-re?* *et n'as-tu pas sù-re,* *sù-re -*  
*a tempo.*

Piano accompaniment with dynamics: *pp*.

Bab. c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent qui gémit

Bas. -ment, c'est le vent, c'est le vent, es-tu sûre? Un mur-

Bab. c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent! pol-

Bas. -mure, sûre-ment, c'est le vent, c'est le vent! Ba-bet!

Bab. -tron! trompeur!

Bas. Ba-bet! Ba-bet, rapprochons nous et

Bas. nous aurons moins peur! plus animé.

Andantino.

BAST.

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a whole rest followed by a series of eighth notes. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The tempo is marked 'Andantino.' and the time signature is 6/8. The key signature has one flat (B-flat).

Andantino.

Vraiment il me sem\_ ble

The piano accompaniment for the first system is shown in two staves (treble and bass clefs). It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. Dynamics include 'pp' (pianissimo) and 'tr' (trill) markings.

qu'on est plus con\_tent quand on reste ensemble! pour causer gaiement;

The second system of the musical score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with eighth notes and rests. The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment in the bass and chordal accompaniment in the treble.

oui, pour nous dis\_trai\_re cau\_sons en a\_mis, vo\_yons à nous

The third system of the musical score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with eighth notes and rests. The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment in the bass and chordal accompaniment in the treble.

all.

animé.

BAB.

BAST.

fa\_ire des contes jo\_lis! Vrai-ment il me semble Qu'on

The fourth system of the musical score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with eighth notes and rests. The piano accompaniment features a 'rallent.' (ritardando) section followed by an 'animé.' (allegretto) section. Dynamics include 'pp' (pianissimo) and 'tr' (trill) markings.

Bab  
 Quand on reste ensemble quand  
 Bas  
 est plus content pour causer gaîment,  
 Piano accompaniment

Bab  
 on reste ensemble pour causer, — pour cau-  
 Bas  
 pour causer gaîment, pour cau- ser, — pour cau- ser, pour cau-  
 Piano accompaniment  
 cresc.

Bab  
 - ser gaî- ment!  
 Bas  
 - ser gaî- ment!  
 Piano accompaniment  
 ff



N° 6.

MORCEAU D'ENSEMBLE.

Allegro mosso. (76 = 0.)

BABET

LAURETTE.

BASTIEN.

LE BAILLI.

PIANO.

Allegro mosso

Mé-c'est de la ma-

BAB.

-gi - e, de la ma - gi - e! De la sorcelle - ri - e, de la ma -

BAST.

BAB.

-gie! Dou vient tout ce mie mac? Bonsoir à no-tre sac qui nous fait cette

BAST.

BAB.

BAST.

BAB.

Unche! Un la-tin qui nous triche! Qu'endis-tu? Qu'endis-tu? dispa-ru! Dispa-

BASTIEN. BABET. BASTIEN. BABET.

B.1. *ru* Qu'en dis-tu? Qu'en dis-tu? Dispa - ru! Dispa - ru! (Coup de tonnerre)

BASTIEN.

BABET.

Al lous, c'est le tonnerre, il prend bien son moment! Faisons notre pri -

BASTIEN.

BABET.

B.1. - è - re, c'est ce - là jus - te - ment! Il prend bien son mo - ment! Nous y voi - là, vrai -

BASTIEN.

BABET.

B.1. - ment! Que dis - tu, mon en - fant? C'est ce - là jus - te - ment, nous y voi -

BASTIEN.

BABET.

BASTIEN.

BABET.

B.1. - là! Explique - toi! Nous y voi - là! Voyons comment? C'est pen -

- dant un o - ra - ge que le premier lu - fin vint lu - re son ta - page etro -

- der au mou lin, et sa voix me na - çan - te et vrainement effraya le aumeu -

BASTIEN.

- nier tout tremblant vint di - re en gé mis - sant Au meu - nier tout tremblant vint di

BABEL.

- re en gé mis - sant... hou! hou! vo - leur de - gli - se!

hou! hou! houhouhouhou! va pay - er sans re - mise ou je - te tords le

BASTIEN.

MARCELIN (craqué)

B.1.

con! Hou! hou! ou je te fords le con! Hou!

hou! hou hou hou hou! jus-te ciel!

M.

hou! hou hou hou hou! jus-te ciel!

BASTIEN.

Ah! mon Dieu! en tends-

B.1.

tu? Fais si-len-ce! Hou! hou! hou hou hou hou! On a gé-mi, je

hou! hou hou hou hou! jus-te ciel!

hou! hou hou hou hou! jus-te ciel!

B.1.

crois! Non, c'est la peur je pense! E-cou-tons! E-cou-

hou! hou hou hou hou! jus-te ciel!

hou! hou hou hou hou! jus-te ciel!

- tous! non, tu vois bien, on n'entend rien!

BABEL.                      BASTIEN.                      BABEL.

tu crois, Bas-tien? Non, ce n'est rien! Et cinquante ans plus tard au tre

BASTIEN.

son cel - le - ri - e de la lu - mi - è - re con - fré - rie! En -

BABEL.                      BASTIEN.                      BABEL.                      BASTIEN.

- cor? Tou - jours! La nuit? Tou - jours! Vo - yons, a - ché - ve

BABEL.

ton dis - cours! C'était après l'ou - vrage, amour.

B.1.

\_lin tout dormait, son tic - tac, son ta - pa - ge jusqu'au jour se fai - sait; tout à

B.1.

coup la ma - gie en ta - ma la par - tie et ren - dit au mou - lin son tra -

BASTIEN.

B.1.

\_vail et son train! Quoi? tous cul le mou - lin o - bé - il au lu - tin?

BABET.

Hou! hou! dit u - ne voix for - te, hou! hou! hou hou hou

BASTIEN.

B.1.

hou! il faut que je t'em - porte et te torde le cou! Hou!

MARCELIN. (caché.)

BASTIEN.

hou! vous tor dre le cou! Hou! hou! houhouhou! hou! Entends-

BABET.

BASTIEN.

MARCELIN.

tu? Ciel, en - cor! Voyons, fai - sons si - len - ce! Hou! hou!

BASTIEN.

hou houhou hou! Voi - la que le bruit re - com - mence!

BABET.

BASTIEN.

BABET.

E - cou - tons! E cou tons! Vo - yons!

BASTIEN. Allegro. (M. 138 = 0)

Vo - yons! (Le bruy - ta - ge du mou - lin se fait en - tendre et mar - que les cro - ches)

pp

BABET.

Voi-ci bien une autre af-

BASTIEN.

Voi-ci bien une autre af-

B.a. - fai-re! qui fait son travail or-di

B.a. - fai-re! re-gar-de, c'est le mou-lin

B.a. -nai-re il fait son travail or-di-nai-re,

B.a. et que l'en-fer a mis en train, c'est l'enfer



*crese.*

pan pan pan pan pan pan pan pan

*crese.*

qui le met en train! pan pan pan pan pan pan pan.

*p crese.*

*ff*

pan pan pan pan pan en\_ten\_dez-vous ce ta -

*ff*

pan pan pan pan pan en\_ten\_dez-vous ce ta -

*ff*

- pa - - - ge, le ton\_nerret l'on ra - gan!

- pa - - - ge, le ton\_nerret l'on ra - gan!

B.t. — des re\_venants c'est l'ou\_vra\_ — — ge; enten\_dez pan pan pan

Ba. — des re\_venants c'est l'ou\_vra\_ — — ge; enten\_dez pan pan pan

B.t. pan!

Ba. pan! MARCELIN. (caché.) A\_avec le bout d'une al\_lu\_mette allons é

*dinin.* *pp*

BABET.

C'est tou\_jours la mè\_me re\_celle!

VI. — cri\_re mes bil\_lets! EASTIEN. Les mè\_mes

*f. p* *f. p* *f. p*

les mè - mes tours les mè - mes  
 tours des far - fa - dets! les mè - mes

*f* *p* *cresc.*

tours des far - fa - dets! en - ten - dez - vous ce ta -  
 tours des far - fa - dets! en - ten - dez - vous ce ta -

*ff*

- po - - - ge, le ton - nerre et l'ou - ra - gan?  
 - po - - - ge, le ton - nerre et l'ou - ra - gan?

B.a.s. des re\_venants c'est l'ou\_vra\_ - - go! en ten\_dez pan pan pan

B.a.s. des re\_venants c'est l'ou\_vra\_ - - go! en ten\_dez pan pan pan

BABET.

pan!

quel bon -

LAURETTE.

Quel est donc tout ce ta - pa - ge?

BASTIEN.

pan!

Le BALLI.

Quel est donc tout ce ta - pa - ge?

B.a.l. - heur! c'est le mou - lin qui par ten -

T. qu'est-ce donc?

B.a.s. ah! mon par\_rain! c'est le mou - lin qui par ten -

L.e.B. qu'est-ce donc?

-fer est mis en train!  
 a\_vec moi viens fermer l'é - clu - se!  
 -fer est mis en train! des lu -  
 mais ad - lez donc fermer l'é - clu - se!

BASTIEN.  
 -l'oise est u - ne ru - se! en - tendez -  
 L'ÉBÉLÉ.  
 ch! c'est le vent et l'ou - ra - gan!  
*p* *cresc.*

vous pan pan pan pan? en - ten - dez - vous ce ta -  
 finis donc ton bav - dage!  
*ff*

Es. *-page? le ton - nerre et l'ou - ra - gan?*

Le B. *que me fait cet ou - ra - gan? le mou -*

Bes. *des re - ve - nants c'est l'ou - vra - ge!*

Le B. *\_ lin et son ta - pa - ge? que me font tous ces pan*

Bes. *en - ten - dez - vous pan pan pan pan pan panpan pan panpanpan pan?*

Le B. *pan?*

*(Le brestic du moulin  
s'arrête.)*

*dim.*

LE BALLI.

Tu vois

pp  
Ped.

BASTIEN.

bien que tout s'ap - pai - se! Vous en par - lez à votre

LE BALLI.

ai - se! Tu vois bien que tout s'ap - pai -

LAURLETTE

- se! Il fal - lait seu - le - ment fer - mer le ré - ser -

p

BADET. rall:

- voir, viens, al - lons nous con - cher! Bien vo - lon - tiers! bon -

All<sup>to</sup> andantino.  
BABBET. (M. 92 = ♩)

solto voce.

-soir!

Tou-jours a-près l'o - ra - ge sur

LAURETTE.

solto voce.

Tou-jours a-près l'o - ra - ge sur

BASTIEN.

solto voce.

Tou-jours a-près l'o - ra - ge sur

Le BALLI.

solto voce.

Tou-jours a-près l'o - ra - ge sur

All<sup>to</sup> andantino.

p

staccato.

les monts d'a-len - tour, un so - leil sans nu - a - ge nous ramène un beau

les monts d'a-len - tour, un so - leil sans nu - a - ge nous ramène un beau

les monts d'a-len - tour, un so - leil sans nu - a - ge nous ramène un beau

les monts d'a-len - tour, un so - leil sans nu - a - ge nous ramène un beau



jour; à cette heure tran-qui-le cha-cun dans son a - si - -  
 jour. se  
 jour; se  
 jour; se

Detailed description: This system contains the first four staves of a musical score. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with lyrics. The second, third, and fourth staves are instrumental accompaniment for voice, each with lyrics 'jour.' and 'se'. The fifth staff is a grand piano accompaniment with two staves (treble and bass clef).

- - - le en di - sant: bonne nuit!  
 re-ti-re sans bruit, bon-ne nuit! bonne  
 re-ti-re sans bruit, bon-ne nuit! bonne  
 re-ti-re sans bruit, bon-ne nuit! bonne

Detailed description: This system contains the next four staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The second, third, and fourth staves are instrumental accompaniment for voice, each with lyrics. The fifth staff is a grand piano accompaniment with two staves (treble and bass clef).

Bab. nuit! bon - ne nuit! dans les airs plus de  
L. nuit! bon - ne nuit! dans les airs plus de  
Bas. nuit! bon - ne nuit! dans les airs plus de  
le B. nuit! bon - ne nuit! dans les airs

Bab. bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit!  
L. bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit!  
Bas. bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit!  
le B. plus de bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit!

# N° 7. FINAL.

Allegro (M 126 = ♩)

BABET.

LAURETTE.

BASTIEN

Que peut-il nous é-

MARCELIN.

LE BAILLI.

Allegro. Voyons. Tâchons de lire!

PIANO.

LAURETTE.

- ci - re?

Ah! monsieur le bail-

- li!

surmonlit u-ne let - tré venant par la fe-

chiqu'une vient i - ci?

I. *tr*  
 - nêtre! u - ne lettre de quidone peut elle être?  
 BASTIEN.  
 encore une!  
 Le BAILLI.  
 J'en perds l'esprit! hou

Bas. *tr*  
 c'est du mè - me fac - teur! voyez chacun la  
 le B. *tr*  
 - neur! voyez yoici la mienne!

I. *tr*  
 c'est vraiment singu - lier! Tous les trois un mes -  
 Bas. *tr*  
 sime! çanons vient du genre! Tous les trois un mes -  
 le B. *tr*  
 Tous les trois un mes -

I - sa, e, don peut-il nous ve - nir? tous les trois u - ne page que l'on trem - ble d'ou -

II - sa, e, don peut-il nous ve - nir? tous les trois a - ne page que l'on trem - ble d'ou -

B - sa, e, don peut-il nous ve - nir? tous les trois u - ne page que l'on trem - ble d'ou -

I - vir! cou - ra - ge, cou - ra -

II - vir! cou - ra - ge, cou - ra -

B - vir! il faut voir ce mes - sa - ge, cou - ra - ge, cou - ra -

I - ge! BABET.  
Ah! monsieur le bail -

II - ge!

B - ge!

Bab. *Le BAILLI.* - fi! surmonfit u-ne let-tre venant par la fe-  
 c'est Babet; elle aus-si!

Bab. - nêtre! u-ne lettre, de qui donc peut-elle être?  
*LAURETTE.*  
 Bastien. tiens, tiens vois-tu ce  
 tiens, tiens vois-tu ce  
 et de quatre! tiens, tiens vois-tu ce

Bab. vous aussi? tous les quatre unmes - sage d'où peut-il nous ve-  
 Le B. - ci? nous aus - si! tous les quatre unmes - sage d'où peut-il nous ve-  
 Bastien. - ci? nous aus - si! tous les quatre unmes - sage d'où peut-il nous ve-  
 Le B. - ci? nous aus - si! tous les quatre unmes - sage d'où peut-il nous ve-

- ni? tous les quatre une page que font trem-ble d'ou-vrir! il faut voir ce mes-  
 - ni? tous les quatre une page que font trem-ble d'ou-vrir! il faut voir ce mes-  
 - ni? tous les quatre une page que font trem-ble d'ou-vrir! il faut voir ce mes-  
 - ni? tous les quatre une page que font trem-ble d'ou-vrir! il faut voir ce mes-

sa - ge, cou-ra - ge cou-ra - - - ge!  
 sa - ge, cou-ra - ge cou-ra - - - ge!  
 sa - ge, cou-ra - ge cou-ra - - - ge!  
 sa - ge, cou-ra - ge cou-ra - - - ge! C'est signé Marce-

Bab. *mon cou-sin!* *Marcelin!*

L. *Marcelin!* *Marce-lin!*

Bas. *le défunt!* *Marce-lin!* *Comment dans l'autre*

le B. *- lin!* *Marce-lin!*

*p*

Bas. *mon-de, veut-il qu'on lui ré-pon-de?*

le B. *un peu retenu.*

*Monsieur le bail-*

*ff* *mf*

LAURETTE.

*Laurette, ma bel-le, restemoi fi-*

le B. *- li, vous m'avez tra-hi!*



BABET.

do - te

BASTIEN.

Babet, ma con -

mon a - mi Bas - tien. Tu m'as pris mon bien!

- si - ne. ne sois pas cha - gri - ne!

LE BASTIEN.

brûlez ce dé - dit, ce contrat mau -

LAUETTE

à ma son - ne en - co - re. toujours je la - do - re!

BASTIEN.

- dit!

«Laurette est à

à Bas-tien, ma mi-e, moi, je te ma -  
 moi et prends garde à toi !)

-ri - cl) si gné: Marce - lin!  
 si gné: Marce - lin!

si gné: Marce -  
 anime. cres. cres.

ah! fu-yons ce vieux mou - lin; re - ga-gnonstous le vil -  
 ah! fu-yons ce vieux mou - lin; re - ga-gnonstous le vil -  
 ah! fu-yons ce vieux mou - lin; re - ga-gnonstous le vil -  
 lin! ah! fu-yons ce vieux mou - lin; re - ga-gnonstous le vil -

anime. cres. cres.

*molto ritenuto.*

la\_ ge pour échapper au lu - tin, ah! quittons ce vieux moulin, ah! quittons ce vieux mou -

la\_ ge pour échapper au lu - tin, ah! quittons ce vieux moulin, ah! quittons ce vieux mou -

la\_ ge pour échapper au lu - tin, ah! quittons ce vieux moulin, ah! quittons ce vieux mou -

la\_ ge pour échapper au lu - tin, ah! quittons ce vieux moulin, ah! quittons ce vieux mou -

(la rampe baisse.)

*ff* *molto riten.*

*Andante. (M. 80 = ♩)*

\_ lin! O ciel!

\_ lin! O ciel!

\_ lin! le sac qui se pro - mène me!

\_ lin! ah! je suis mort!

*ff* (entre de  
Marcelin cache dans  
un sac.)

## MARCELIN.

voi\_là le sacqui se promène ! De me dés\_ o\_ber\_

voi\_là le sacqui se promène !

voi\_là le sacqui se promène !

voi\_là le sacqui se promène !

## LE BAILLI.

ir volueespéranceest vai\_ ne: le con\_ trat! le dé\_ dit! le voi\_

## MARCELIN.

là! le voi\_ là! c'estbien, et par-mi vous l'écami-tié re-ma\_

Soprano: oui, oui point de me - na - ce, grâce, grâce, grâ - - ce!  
 Alto: oui, oui point de me - na - ce, grâce, grâce, grâ - - ce!  
 Tenor: **BASTIEN** tra oui, oui point de me - na - ce, grâce, grâce, grâ - - ce!  
 Bass: oui, oui point de me - na - ce, grâce, grâce, grâ - - ce!  
 Piano: **CRUS** *ff* **All<sup>o</sup>**

Soprano: Et maintenant qui veut gai - ment chanter et  
 Piano: *pp*

Soprano: (La rampe monte) (le jour) ri - re et puis me di - re: ah! he - ra -  
 Piano: *ff* *p*

Soprano: mi - se trouve i - ci et la chaudière et le berge - reconstruira  
 Piano:

41

mort, on a-vait tort! je me ma-ri - e a-vec ma mi - e, et dès de

- main, le verre en main, que cha\_cun dan - se et qu'en ca -

42

- den - - ce cha\_cun ré - pé - - te mon re - frain : - - - - - vive Lau

AIR LAURETTE.

Ah! que je suis con - ten - te!

re - - te et Marce - lin! et toujours plus char

*ff* *fp*

9.

BASTIEN.

no-tre no-çe de-main!

BASTIEN.

-man-te! no-tre no-çe de-main! bon-jour  
retenu.

BAS

done, bon-jour donç mon cousin, mais plus de re-ve-nants. tu m'as rendu ma-

MARCELIN

tout est dit sans van-çume!

Le BAILLI.

Le-de! Al-lons non ca ma-ru-de, vous pouvez

vallent.

me et ri-re de bon-cœur, car Bastien, ma foi yon a vez fait grand

col canto.

BABET.

Et mainte\_nant, et mainte\_nant nous pouvons tous ch. m.

Bab

peur!

All<sup>to</sup> (M 92 = ●)

\_ter et répéter gai - ment: un ma - ri bien gen - ti qu'on co -

Bab

All<sup>to</sup>:

\_resse a - vec ten - dres - se, son a - mi pour ma - ri, est - il

Bab



rien de plus jo- li? un ma- ri bien gen- ti qu'on ca-

**L'ALBET.** un ma- ri bien gen- ti qu'on ca-

**RASTIEN.** un ma- ri bien gen- ti qu'on ca-

**MARCELLIN.** un ma- ri bien gen- ti qu'on ca-

**L'BAILLI.** un ma- ri bien gen- ti qu'on ca-

*ff*

resse a-vec ten- dres- se, son a- mi pour ma- ri, est- il

resse a-vec ten- dres- se, son a- mi pour ma- ri, est- il

resse a-vec ten- dres- se, son a- mi pour ma- ri, est- il

resse a-vec ten- dres- se, son a- mi pour ma- ri, est- il

resse a-vec ten- dres- se, son a- mi pour ma- ri, est- il

*ff*

*più animato.*

Tenor (T): rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!  
 Soprano (S): rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!  
 Bass (B): rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!  
 Alto (A): rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!  
 Bassoon (Fag): rien de plus jo - li? *più animato.* rien n'est aussi jo - li!  
 Piano (P): Accompanying keyboard part.

Tenor (T): rien n'est aussi jo - li!  
 Soprano (S): rien n'est aussi jo - li!  
 Bass (B): rien n'est aussi jo - li!  
 Alto (A): rien n'est aussi jo - li!  
 Bassoon (Fag): rien n'est aussi jo - li!  
 Piano (P): Accompanying keyboard part.